Hop 8b; chapitre 8 Edith Piaf översätt de fetstilta orden

Elle **avait l'air** d'un petit oiseau, si **maigre** et si petite - elle mesurait 1 mètre 47 **seulement** - mais Édith Piaf est **peut-être** le plus grand nom de la **chanson** française. Elle avait une **voix** forte, rauque, mystérieuse, à la fois **froide et chaude**.

Sa **vie** a été une suite de **malheurs**, d'amours déçues, d'alcool et de drogues mais elle était adorée du public. La légende dit qu'**elle est née** le 19 décembre 1915, sur un trottoir du 20ème arrondissement de Paris, sur le manteau d'un policier. Son père, un acrobate, est à la guerre. Sa mère **chante** dans les rues. Comme elle ne **peut** ou ne **veut** pas s'occuper d'elle, Édith passe les premières années de sa vie chez sa grand-mère qui est dresseuse de **puces**. Quand il rentre de la guerre, le père d'Édith **voit** dans quelle misère sa fille **vit** et il emmène Édith en Normandie chez sa grand-mère paternelle. Cette dame a une maison close dans une petite ville. À six ans, Édith retourne à Paris avec son père.

Ils travaillent **ensemble**. Le père est acrobate dans un cirque, **puis** dans les rues et Édith fait la quête. Pour **gagner** un peu plus d'**argent**, elle chante la Marseillaise, la chanson qu'elle sait **par coeur**. Elle **commence** **donc** sa carrière dans les rues de Paris. Quelques années **plus tard**, un directeur de cabaret entend la voix d'Édith et il est tout de suite **touché**. Quelle voix passionnée! Il lui **demande**:

- Tu t'appelles comment, ma petite **môme**?

- Édith Gassion

- Très mauvais pour le théâtre! Tu n'as pas un autre nom?

- Si, je m'appelle Denise aussi.

- Écoute. Tu sais ce que c'est un **piaf**? C'est un **moineau**, un petit **oiseau** gris qu'on trouve dans les villes. Je t'ai trouvée dans la rue et je vais t'appeler Piaf. Pour moi, tu es comme un petit piaf de Paris.

Et voilà comment l'artiste Édith Piaf est née!